

2007 年度

科目名 特殊研究セミナー I-1	対象学科・学年 文学部英米3回生	担当者 竹村 義和
授業テーマ 翻訳技術の習得と、英米文学・文化についての知識と理解を深める。		
授業の概要と目標 この授業では英米文学のテキストを用いて翻訳の技術を養うとともに、英語を学ぶものとして当然知っていなければならない英米文学・文化についての基本的な教養を身に付けることを目標とする。 翻訳の授業としては、毎回授業の前半に行われる英文の解説を聴き、各自それを基に次週までに翻訳して提出すること。授業の後半では提出された全員の翻訳を比較検討する。 年間数冊の本の読了を課します。		
評価方法 授業の出席を何よりも重視する（60%）。課せられたレポート（40%）は必ず提出すること。		
テキスト プリント配布する。 年間数冊の文庫本	著者	出版社
参考書 そのつど指示する。	著者	出版社
授業スケジュール・内容 1 授業の進め方の説明 2 英文の説明 3 英文の説明, 提出作品の検討 4 英文の説明, 提出作品の検討 5 英文の説明, 提出作品の検討 6 英文の説明, 提出作品の検討 7 英文の説明, 提出作品の検討 8 英文の説明, 提出作品の検討 9 英文の説明, 提出作品の検討 10 英文の説明, 提出作品の検討 11 英文の説明, 提出作品の検討 12 英文の説明, 提出作品の検討 13 英文の説明, 提出作品の検討 14 英文の説明, 提出作品の検討 15 まとめ		